

Maktubu dì dii min dì Pol jangigi nare nè Tesalonik

Maktubu dì ka dwari

Tesalonik i ciri min di geche di mana gi wama gi Maseduwannè sumdi. Nare nè dam Tesalonik da, nañ i nare nè Girek, me Juwib kaw ilè me ca. Paja ginè Jesu duwa gi Pol day gi nè woni hárá gandiw nè Silas day gi Timote waygi nare Nõ di lade dinè Jesu Kris duwa lè pii me, nare nañ kal dusirègi Jesu diwè. Nare nañ dwaragi lè da, i nare nè gindègi i Juwib bëdè. Me nare nè Juwib nè ginj dwaya gi gilè ginè Pol duwa bam ilè me ca. Cendi so gandiw gi gwale mwom da, nè Pol di sogi hargi kal Tesalonik di bam.

Al aliya sir mwom da, Pol giy Timote ba hana dwaynaw gwale ginè kretiye nè Tesalonik day (ch 3). Cwara duwa lè da, anji wayiw Pol da, cendi ba dibi ilè dusi day di kala Märiyè di jang siñ me, anji cimiw gwale day gi cendi ùriw di daa me ca. I dara ta di me Pol jangi gi maktubu di ta di. Anji àliw Märi dòche dara dusi di kala dinnè nare nè Tesalonik day me dwani day di cendi àl me ca (ch 1-3). Anji gisigi me, waygi dara cwara ginè Jesu Kris duwa di, ba ha 'ya i man mo, me nare woni kala dusirègi diwè nè mare me nè dam bìra me da, anji ba ha àlagì i man mo. Yande da, Pol waygi gwale gaba hilalagi dusirègi, ba gi ha hárá pad dama gi Aba ciri gi Jesu Kris alè daa min (ch 4-5).

Labiya dinə Pol day

¹ ḥindi gi Pol me, Silas me, Timote me, nə jan-gangnin maktubu dì ta di, 'yeni nare nənə Māři duwa nə dayar daa mana gi ciri di Tesalonik. Anə bamar daa gi Abirandi gi Māři min me, gi Aba ciri gi Jesu Kris min me ca. Kal Māři piynə biw dīdəngə me, 'yànang hilala jwam me ca.

Pol àliw Māři dóche dara nare nə Tesalonik

² Nə àlīwnin Māři dóche dīban bwaa gi gwayni dara darang pad, me mana gi amsa ninnə kaw, nə nīməengnin bam bēdə me ca.

³ Abirandi gi Māři dīrəwə da, dusirənin gunin daa daa dusi dan dì kala dì anə àl gandidi giyə di dīdə me, dwani dan dì anə àl gi kwandang di me, ùrə dan gi anə ùrgi me, anə yi gi sīdəng woy kal gi īrmə dan min Aba ciri ienda gi Jesu Kris cwara duwa dīwə me ca.

⁴ Chamran, nə 'wocñinin com dara Māři ùrəng naŋe me piyəng nīm dara anə banə ina nare duwa me ca.

⁵ Nə way yande dara wála gi nə giranin dannə me nə wayangnin Nō dì ladedinə Jesu Kris duwa me da, anə kal gi dusirəng Jesu dīwə. Me dusi dan dì kala Jesu dīwə di, i dara gwale gi bīdənin mīra bēdə, me i gi dwana dinə Māři duwa me, Dúndi wàa dīra gi wangə me. Nenin kaw, nə 'wocñinin dara gwale gi ba nə wayiwnin di ba i gwale sīw me ca. Me mani nə nə àlginin dwarzangə dara darang da, anə 'wocñ com.

⁶ Me 'yeni da, anə u i mani nin nə àla me nənə Aba ciri duwa me. Mana gi gīlə gi diriŋ gi naŋ

dalawə kaw, anə yi gwale ginə Māři duwa gi sii 'ywala gi Dúndi 'yàng gandiw.

⁷ I yande me caga da, 'yeni kaw, anə kidi nare nə gi yər mani nə lade sidəngə me, nare woni kala dusirəgi Jesu Kris diwə nə siňa di Maseduwannə me dī Akayyə me ugi àl gi giyə.

⁸ I dara 'yeni csan̄i me, nare nə dam wama gi Maseduwannə me nə dam wama gi Akayyə me, doy gi gwale ginə Aba ciri gi Jesu Kris duwa. I mana gi ciri dī ta lə di mīra me nare doy gi gwale di lə bədə, me dusi dan dī kala da, nare way gwale dīra siňa lə pad, ùr dara ba nə waynanin nenin bá bədə.

⁹ Gi way gwale nin dara yəə gi anə yin̄in sidəngə wála gi nə 'wònin dannə me, anə giň domde dan bam me, anə co dirəng àliw Māři gi bag gaba dama gi dirəw giyə anju.

¹⁰ Anə dam bedi Jesu gi i Māři gorndiw di swaa daa cwara hárə lə. I anji me Māři dīməw daa muni lə anju. I anji me ha kidəndi daa sariya di hárə lə targiň ib di lə anju.

2

Mani nə àla nənə Pol day mana gi ciri di Tesalonik

¹ 'Yeni nə chamranin, anə 'wocň com dara mijəni nin dī anə àlanin mana gi nə 'wònin ním dannə da, i pəgiň bədə.

² Anə 'wocň cadiba gi gi cadibain me gilə gi gi gilənin dirənin pii me mana gi ciri dī gi 'wogidi Pilip di. Yande pad kaw, mana gi wamani gi

nañ ta di dalawə kaw, Māřī 'yànin abnani dì idì wayang Nō duwa dì lade dì le com.

3 Ta di me berni dì nə àsiginin nare dara ba kalna dusirəgi Jesu dìwə da, nə wayginin i gwale gi kulagi bədə me, gwale gi àcne bədə me, nə lamnin i nare dara bwagi bam bədə me ca.

4 Me nə waynin i gwale gi Māřī ùr, dara i anji me girsinin yérnin ba nə nemnninne, me 'yànin gi giyə duwa gaba waya gi Nō dì lade di isiraninnə anju me ca. Nə kanjinin dara nare nə siña didə ka ba 'waginanin gi jilay cendi bədə, me nə ûrnin dara Māřī ba 'waginanin gi jilay, anju. I anji me yér irmə nin gi dusirəninnə, anju.

5 'Yeni da, anə 'wocñ com, dii min yande nə wayawnin gun gwale gaba lama mana bədə. Dii min yande, nə wayaginin nare gwale gi lade dara lamagi nim 'woo gi mani isiragi lə bədə. I Māřī me 'wocñ dara gwale nin di, ba i gwale siw, anju.

6 Dii min nə kanjinin dara gun ba 'waginanin gi jilay anju bədə. 'Yeni kaw, anə ba nə 'waginanin gi jilay 'yeni bədə me, nare nə dang kaw, ba 'waginanin gi jilay cendi bədə me ca.

7 Bag da, dee nə ha yibəngnin gi dwana ba anə àlnanin mani nə dırənin ùr, dara ba nə inin paja nənə Jesu Kris duwa. Me nə àlnin yande bədə. Mana gi nə damnin nim dwarəngə da, nə àlnin mani gi dusi dì hilale ya dine idəgi ba dì gam gi dindadi ladi ta de.

8 Dusirənin dì hilal gandang ta di me nə wayangnin gi Nō dì lade dinə Māřī duwa mira bədə me, nə unin sidənin pad dee ina i made kaw, nə marninne dara ùrə gi nə ùrəngnin nañ

di me ca.

⁹ Chamranin, dusirəng gwong mana gi giyə nin gi nə àlawnin gi gwayni nañ diwə bədə ba? Nə àlnin giyə gi dawa me gi changa me gi ısiranin nin dara kalang gi noo didəngə bədə. I yande me nə wayangnin nim gi Nō di lade dinə Māři duwa di.

¹⁰ Giyə gi nə àlawnin mana gi dwařangə 'yeni woni kala dusirəng Māři diwə ta di, nə àlawnin i gi dusi di lade di dīban àcṇa me, gi mani nə àla nə tiba me ca. Dii min gun nem waya gwale day gi àcṇe bədə. 'Yeni me, Māři me, anə yər giyə nin gi dirəng.

¹¹ Anə 'wocṇ com: Mani nin nə nə àlnin dwařangə gi gun bá bá da, nə àlnin i ya abe ba àlgı gi dindaw mani ta de me ca.

¹² Nə wayangnin gwale hurang gi abnani dusirəngə me, nə noginin gindəng daa me, nə amsangnin me, dara ba anə àlna mani nə lade nə 'yoliw Māři gaba 'wagang dara anə banə hana damna mana duwa gi 'yogde gi anji lam gi dwāři lə di me ca.

*Nare nə Tesalonik dusi day di kala Māři diwə
me gilə day gi diriŋ me*

¹³ Dang da, yarna dara na me nə hoynin gaba àlaw Māři dóche bədə. I dara wála gi nə wayangnin gwale ginə Māři duwa da, anə doy me anə yiw dusirəngə ya ba i gwale gi pəgiň gi nare day de bədə. Anə yiw ya ba i gwale gi swaa daa Māři siwə de. Me i sidi, gwale gi ta di swaa i daa Māři siwə 'yang, me 'yeni woni

kala dusirəng Jesu diwə da, gwale gi ta di àl giyə dusirəngə.

¹⁴ Chamranin, mani nə àl nare nənə Māři duwa nə dayar daa mana gi Jesu Kris gindiwə nə dam mana gi siňa di Judeyə da, yala àlang 'yeni me ca. 'Yeni kaw, i chamrang dan gang me giləng dırəng cendi, ya nare nə Juwib ba gi gilgi gi chamrandi nə Jude dırəgi de me ca.

¹⁵ I cendi nə ka ta di me 'yə Aba ciri gi Jesu me, 'yə nare woni cimə Māři bıw me, i cendi me gilnin dırənin me ca. Nare nə ta di àl mani nə 'yoliw Māři bədə me, cendi yi marande gi nare pad me ca.

¹⁶ Cendi imnin wayagi gi nare nə i Juwib bədə gwale gaba 'yágí bılə di bam. Cendi àl mani nə ácne lə diiyə diiyə, biraa Māři dusiw so didəgi lə me, sariya di geche ha yibəgi le me ca.

Pol irim ba cor ha yara nare nə Tesalonik

¹⁷ Chamranin, nenin da, sidənin da, nə ilənin dwarəngə bədə gaba wála bani ma me da, dusirənin da, ilə gandang. İri nə ilənin jara lə dara ba nə cwaranin hárá dwarəngə bi, dara dırənin ûr naňe.

¹⁸ Nə ürnin ba nə cwaranin hárá 'ywange bi. İndi gi Pol da, nə kanji birmə dín girə naňe ba nə hárá yarange me, Šidan imin bam.

¹⁹ I 'yeni me anə i nare nə nə irimnin didəngə me, anə i sii 'ywala nin me, anə i ya mani nə lade naň nə gi 'yogiw gi gun gaba wàa gidi naň gwayni duwa ta de. Wála gi Aba ciri gi Jesu Kris cwaranin ha 'ywalanin didəngə.

20 I sidi 'yang, i dara 'yeni di me, nə 'yonin gi sumi gi 'waga me sii 'ywala me ca.

3

1 Yande da, nə nyamanin dama byada bədə, nə unin bɪdənin nə damnin mɪnanin mana gi ciri dì gi 'wogidi Aten

2 me, ba nə giyəngnin Timote. Timote di, i chandırəndi gaba waninnə àla gi giyə ginə Māři duwa gaba waya Nō dì lade dinə Kris duwa me. Nə giyiwnin dara anju ba hana 'yànang dwana me, hurnang abnani dusirəng dì kala lə me ca.

3 Nə àlnin yande dara gun min tenene dwarfangə wamani gi 'ywang ta di da, cwanaw targiñ bədə. Anə 'wocñ com dara wamani gi ya ta de di da, i Māři me ûr anju ba àlnandi.

4 Dara wála gi nə waranin lə sidəngə siŋ da, nə wayangnin gilə gi diriñ gi ya ta de di ba ha hára 'ywandi le. Anə 'wocñ com dara i anji me ba yala.

5 Ðw, nə way i dara ta di me, nə nyama dama byada bədə. Nə giyəng Timote dara ba hana yarna dusi dan dì kala Māři diwə di. Nə láñ dara Sidan ha girsəng me, giyə nin gi nə àlñwnin gi gwayni di bwananin sidənin bam pəgiñ bədə.

6 Me caga da, Timote swaa sidəngə yala waynin gwale dan gi 'yole ginə dusi dan dì kala Māři diwə di me, ûrə gi anə ûr sidəng me ca. Anji waynin da, 'yeni kaw, anə banə iring didəninnə nañe, cende nin ba àlang nañe ya cende dan ba àlnin ním ta de me ca.

⁷ Chamranin, i ta di me nə jibinan nañ dara gi gilnin dirənin kaw, nə yinin sidənin woy dara dusirəng dì anə kaldı Māřī diwə jang di.

⁸ Caga da, nə damnin lə daa gi dirənin bìra dara anə dam bamar gi Aba ciri gi Jesu min jang sin.

⁹ Dara darang 'yeni me nə 'yonin gi sii 'ywala gi geche Māřī dirəwə! I dóche na me, nə ha àlawnin Māřī darang mo?

¹⁰ I dara ta di me, gi dawa me gi changa me, nə amsinin Māřī gi dwana ba kalnanin birmə ba nə hanin 'ywang gisəng dara dusirəng dì kala diwə ba hana nim gi dirədi pii pii.

¹¹ Dara kal Abirandi gi Māřī gi siw duwa gang me, Aba ciri inka gi Jesu Kris me, dangrinanin birmə hana dimnə sidəngə bá.

¹² 'Yeni da, kal Aba ciri gi Jesu gilnəng birmə gaba ùrə sidəng dwaya bam pad, ùrə gi kwandang nə dang me, ya nenin kaw, ba nə àlnin nim gandang de me ca.

¹³ Ya ta de me, Aba ciri ha 'yàng dwana dara ba anə kidinə nare nə dusirəgi wusi her nə gun nem bwang gwale didəngə bədə Abirandi gi Māřī dirəwə, wála gi Aba ciri inka gi Jesu Kris cwarne hane gi paja duwa nə daa. Amen.

4

Ala gi mani nə Māřī ûrgi

¹ Caga da, chamranin, mani gindəgi nə wor da, nə amsangnin me, nə hurangnin abnani dusirəngə me gi Aba ciri gi Jesu Kris sumīw. Anə 'woo gilə nin gi nə giləngnin di, ba i man me, anə

ha àla mani nə 'yoliw aba ciri gi Māří di mo? Caga kaw, anə àl mani nə ta di le dīm. Me àlna mani di dswayna nə pii bam.

² Dara anə 'wocn com, i gisəni gi Jesu Kris gisənin di me, nə gisəngnin nīm me ca.

³ Mani nə Māří ürgi sidəngə da, ùr dara ba anə ina i nare duwa nə dusirəgi wusi me, anə banə àlna àcṇa gi gichini bədə me ca.

⁴ Dwarangə da, kal wi kaw yarna deme mīn unə me, damna gi birmə gi tiba Māří dirəwə me, nare àsinagi nim gi sumi gi 'waga didəgi lə me ca.

⁵ Kal ırmə gi àcṇe gi dusirəngə dswayna didəng bam bədə. I nare woni 'wacṇa Māří gi bag bədə me àl yande cendi.

⁶ Kal gun kanjina jaw dyaməw bədə me, deme kaw, kanjina kondidi tırədi bədə me. Dara Aba ciri gi Māří da, ùr mani nə ta di bədə. Nare woni àla àcṇa gi ya ta de da, Aba ciri gi Māří ha bwagi gwale didəgi lə yibəgi nīmme. Nə wayangnin gwale gi ta di pii dīm me, nə cornin wayang dang bi.

⁷ Dara Māří di 'wagandi dara ba də àlnang àcṇa gi gichini bədə. Anji 'wogindi dara ba də damnang gi dusi di wuse her.

⁸ Yande da, gun gi ginənə gisəni nin bam da, giñ i gisəni ginə gun duwa bədə me, giñ i gisəni ginə Māří gaba 'yāng Dündi duwa di wuse di bam.

⁹ Gwale ginə ùrə gi sidəng, 'yeni nare nənə Kris duwa da, ùr dara ba nə janginangnin maktubu ba bədə. Dara i Māří di me giləng dara ba anə ûrnə sidəng di le, anju.

10 Caga da, kaw, anə ùr sidəng di le d̄im gi chamrang nə dam mana gi siñā di Maseduwan lə pad. Yande da, nə wayangnin, àlna dwani di dwayna di pii bam.

11 Kanjina birmə dara dama gi hilala jwam nare dwařagi lə me, īrmīnə mani dan nə àla dīdəgi lə mira me, àlna giyə gi isirang dan ya ba nə wayangnin n̄im pii de.

12 Yande do me, nare nə iche kaw ha àlang horimbə me, anə ha dama kalaw gun noo diwə bədə me ca.

Cwara ginə Aba ciri gi Jesu duwa me nare nə mare dīmə day gi daa muni lə me

13 Chamranin, nə ùrnin dara anə banə 'wacñana gwale s̄iw gi īrim dara nare nə mare di. Dara kal dīrəng àlna ñagini nañ ya nare nə dang nə kal īrmə day Māřī diwə bədə de di di.

14 Də kalnang dusirəndi dara Jesu ba mar me, ba gandi daa muni lə me. Yande da, də kalang dusirəndi dara Māřī ba ha dīmə nare woni kala dusirəgi Jesu diwə me mar n̄im di daa muni lə dara hára dama gi Jesu min me ca.

15 Dwayna gwale gi Aba ciri gi Jesu gilgi gandiw nare di me, nə wayangnin gandiw. Wála gi Aba ciri gi Jesu cwarnay da, nendi nə də warang bìra da, də ha hára nare nə mare dīrəgi lə pii bədə.

16 Wála gi ta lə da, Jesu ha 'woo biw waya gwale me, Paja nə daa nənə Māřī duwa geche day marijaw ha n̄imə me, pidim dinə Māřī duwa ha n̄imə me ca. Mwom da, Jesu di gi s̄iw duwa ha swaa daa chéə hára lə me, nare nə mar gi

Jesu Kris sumīw da, ha dīmə daa munī lə, cendi pii do.

¹⁷ Targiñ d'ang da, nendi nə də warang bìra da, Mārī ha layandi bamandi gi nare nə mare di min, hāra ganandi daa siyaya dalawə, dara sawa gi Aba ciri gi Jesu di dirəw daa. Mana gi ta lə da, də hárang dama gandiw gi dırin̄ birin̄.

¹⁸ Yande da, gwale gi anə dwayaw ta di pad da, wi kaw, hurnaw jaw abnani dusiwə dusiwə.

5

¹ Chamranin, gwale gi ırı̄m dara mani nə ta di, wála day me dawa day di cendi ha àlala lə me da, ùr dara ba nə janginangnin gwale day maktubu lə bədə.

² 'Yeni gang kaw, anə 'wocñ com dara wála ginə Aba ciri duwa di ha dīmə didəndi lə jisgi ya mē de gi changa dwari.

³ Wála gi nare ha waya da: «Caga ka da, mana hilal le dīm me, də damang i labiya pəgiñ» mwom da, wála gi ta lə dog, mani nə wome woni myanda nare ha dīmə didəgi lə ya wamani gi yàa ba àl gi deme ta de. Wála gi ta lə da, gun min ha biyə siw bam dwalinyə bədə.

⁴ Dīm da, chamranin, 'yeni da, anə i nare nə anə dam dilimmə bədə. Yande da, wála gi ta di ha dīmə didəngə ya mē de bədə.

⁵ Dara 'yeni pad dannə, anə dam i mana gi ácneyə me, anə àl mani dan daa dawa dirədi lə dəñ me ca. Nendi da, də 'yang i nare nənə changa dira bədə me, dilim dira bədə me ca.

6 Yande da, inandi nuni ya nare nə d'ang de bədə. Damnandi dırəndi bıra me, damnandi dırəndi pəgiñ pırang me ca.

7 Nare woni 'ya nuni da, cendi i i gi changa me, woni widibə gani kaw, cendi widibi i gi changa me ca.

8 Dım da, nendi nə də damang mana gi waleyə da, damnandi dırəndi pəgiñ pırang. Kalnandi dusirəndi Māři diwə me, ùrnəndi sidəndi me, dara dusi ında di kala Māři diwə me, ùrə ında gi sidəndi me da, wun ya gare gi dore gaba jara say de. Me kala gi irmə bılə diwə da, wun ya jagiwa di idı say di gun ibi diwə de me ca.

9 Māři 'wagandı dara àla ganandi sariya bədə me, i dara 'yandı bılə gi Aba ciri ında gi Jesu Kris sumīw.

10 Jesu Kris di gira mar dara darandi, ba də damnang i dırəndi bıra labaa, ba də marnang le kaw, ba də hanang damna gandıw.

11 I dara ta di me, wi wi kaw, hurnaw jaw abnani dusīwə me, wanaw jaw lə dara dusi dan di kala di jwarna hana pii pii, ya anə àlgı nim de dı̄m.

Gisəni

12 Chamranin, nə amsangnin dara anə banə àlnagi nare woni dı̄bə dırəngə gıleng gwale ginə Māři duwa horimbə. Nare woni dı̄bə dırəngə gisəng me, d'angrang me ta di, i Aba ciri gi Māři me 'yàgí dwana, anju.

13 Yinəgi gi dwani nan me, bwanagi sidəgi lə dara giyə day gi cendi àliw di me. Damna me kal hilala jwam ina lə dwarangə me ca.

¹⁴ Chamranin, nə wayangnin: Nare nə àl mani gi birmə day bədə da, waynagi le me, nə dwana day ilə bədə da, wanagi lə me. Kal wi wi kaw, unəw jaw dìw bam me ca.

¹⁵ Dwayna, gun gi jaw àlnaw àcṇa da, kal a cwarna àlnaw àcṇa me bədə. Gi wála wála, àlna mani nə lade dwarzangə 'yeni me gi nare pad me ca.

¹⁶ Kal sidəng 'ywalmange gi wála wála.

¹⁷ Amsina Mār̄i diban bwaa gi gwayni.

¹⁸ Ina i mani nə we weyə kaw, àlnaw Mār̄i dóche. Ta di me i mani nə anji ûrgi dara nare nənə Jesu Kris duwa ba àlnagi di.

¹⁹ Kalna imədi dúndi dinə Mār̄i duwa birmə gaba àla giyə dira bam di.

²⁰ Gun gaba cimə Mār̄i biw wayna gwale da, kalna àla gwale duwa di ichin̄ di.

²¹ Kanjina gwale di gindiw yarna le do me, gi lade da, unəw àlna gi giyə.

²² Mani nə we we nə lamnang dara bwang àla gi àcṇa lə da, gamna sidənge.

Amsa gi Mār̄i ginə Pol duwa me labiya duwa me

²³ Kal Mār̄i gaba hilala jwam di gi siw duwa kidinəng nare nə dusirəgi wusibî her her me, gamna doni dan me, irmə dan me, dúndirəng me ca, dara wála gi Jesu Kris cwara duwa lə da, gun ha àsang gwale didəngə bədə.

²⁴ Aba 'wagang di i gun gi irmə duwa i min. I anji me ha àla mani nə ta di, anju.

²⁵ Chamranin, 'yeni kaw, amsina Mār̄i dara daranin me ca.

26 Alnagi chamrandi pad labiya nañ me, yinə
isiragi gi isirang sir àlnagi gi labiya.

27 Nə amsangnin gi Aba ciri sumiw, maktubu
di ta di, āsinadı daa chamrang dırəgi lə pad kalgı
gi dwayna.

28 Kal Aba ciri inda gi Jesu Kris piynə biw
didəngə.

**Maktubu dinə Mārī duwa
Somrai: Magtubu dənē Mārī (New Testament+)**

copyright © 2024 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Somrai)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2025-07-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 3 Jul 2025 from source files

dated 3 Jul 2025

709a9ed4-78c1-5393-bf98-819ac0f1bbbc